

лидеров Исламской революции, выражает надежду на лучшее будущее иранского народа и т. п. Исследование поэзии с его сборниками "Созвучный с Измашлом" и "Воробей и Гавриил" позволило определить основные особенности произведений поэта, а именно: разнообразие жанровых форм, среди которых особое место занимает масnavи с новаторскими взглядами и рифмами; новые сюжетные линии; превалирование поэзии общественно-политического характера с религиозным направлением; перенос образов ше'ре ноу в "новую газель"; внутренняя мелодия слов; большое количество литературных приёмов; новые сложные образы и метафоры; наполненность произведений богатой и высокой исламской культурой Ирана. Достигнутые поставленной цели, которая заключалась в анализе персидских поэтических произведений революционного и постреволюционного периодов конца XX в. и представлении их авторов украинским иранистом и исследователем литературы Ближнего Востока, удалось отстоять ценность иранского литературного наследия указанного времени с его новыми гранями персидской литературы, собственными художественно-эстетическими и идеино-тематическими особенностями.

**Ключевые слова:** Революционная поэзия Ирана, поэзия Хасана Хосейни.

УДК 821.581 : 141.312

Тун Лили, стажер  
Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Киев, Украина  
(препод., Педагогический университет г. Или, Синьцзян, Урумчи, КНР)  
tonglili7600@hotmail.com

## ТЕОРИЯ СОЦРЕАЛИЗМА В ИСТОРИИ СОВРЕМЕННОЙ КИТАЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ: ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ И РЕАЛИЗАЦИИ НА ПРАКТИКЕ

Цель статьи – проследить путь формирования теории соцреализма в Китае и показать влияние советской теории соцреализма на литературный процесс в этой стране в XX в. Статья носит описательный характер. В качестве объекта исследования была выбрана теория соцреализма, она исследуется на предмет трансформаций, произошедших с ней на китайской почве. Исследование опирается на следующую периодизацию процесса функционирования теории соцреализма в Китае: 1) 1933–1953 гг., когда в стране появляется западная теория реализма и начинает завоевывать позиции; 2) 1953–1958 гг., когда китайские литературоведы проводят переоценку литературы "4 мая" (1919 г.) с позиций соцреализма; 3) 1958–1980 гг. – времена "культурной революции", когда понятие "соцреализм" вышло из употребления в китайском литературоведении; 4) с 1980 г. и до нынешнего времени, когда в Китае возродился интерес к классическому реализму как творческому методу. Для каждого из этих периодов выделены наиболее важные события или спорные вопросы. В частности, в течение первого периода важным событием для китайских литературных кругов становится речь Мао Цзэдуна в г. Яньян 1942 г., после провозглашения которой ведущим творческим методом в китайской литературе становится соцреализм, а образом для творчества – произведения советской литературы, созданные в опоре на данный метод. Относительно второго периода утверждается, что причисление Лу Синя – ведущего представителя литературы "4 мая" – к соцреалистам является спорным вопросом. Что касается третьего периода, то отмечается, что в это время установка на соцреализм сменяется ориентацией на совмещение революционного романтизма и революционного реализма, которая остается актуальной вплоть до завершения "культурной революции". По поводу четвертого периода подчеркивается, что в конце концов интерес китайских писателей и литературоведов возвращается к классическому реализму как творческому методу. В результате исследования выделяются такие особенности теории соцреализма в китайском контексте, как установка сопровождать описание реальности оценками, четко излагать суть победы социалистической революции и пропагандировать дух борьбы за лучшее будущее среди читателей. Также отмечается, что соцреализм в Китае в XX в. пережил подъем и спад теоретического интереса, адаптируясь к новому контексту, и в конце концов уступил позиции классическому реализму, в связи с чем можно в дальнейшем ожидать возрождения интереса к последнему, в том числе, и теоретического.

**Ключевые слова:** литературная теория, заимствование, революционный романтизм, "культурная революция", массовость, пролетариат.

"Реализм" – это один из наиболее распространенных терминов в литературной критике и литературоведении, который обычно используется в двух смыслах. Первый – это реализм в широком смысле слова, когда имеется в виду правдивое отношение литературы и искусства к природе. В таком смысле данный термин встречается уже в древнейшей литературной теории на Западе. Например, древние греки считали, что искусство – это прямое воспроизведение природы или подражание ей. Правдивость изображения становится критерием для оценки произведений. Второе значение термина – это реализм в узком смысле, когда имеется в виду литературное движение, возникшее во Франции в XIX в. [Xianshizhui].

Объектом изучения в данной статье выбрана теория реализма как творческого метода, т. е. в широком значении термина "реализм", но с ограничением до этапа соцреализма, а предметом исследования являются особенности ее распространения и развития в Китае. Новизну данного исследования составляет попытка выделить специфические черты теории соцреализма в Китае по сравнению с изначально заимствованной советской теорией соцреализма. Исследование представляется актуальным в контексте некоторых (пока немногочисленных) попыток в украинском литературоведении переоценить собственный соцреализм. Целью написания данной статьи является определение влияния теории

реализма, в особенности советского соцреализма, на литературный процесс в Китае, а также ее переосмысление в китайской литературной традиции. Для этого определяются следующие задания: 1) установить периоды развития соцреализма в Китае, а затем – 2) выделить особенности теории и практики каждого периода, в отношении теории, при этом 3) провести сравнение с теорией советского соцреализма и определить специфические черты этого явления в Китае. Проблема заключается в том, что указанная теория является заимствованной для Китая, где ее применение на практике потребовало адаптации к контексту, выявив при этом специфические черты самого контекста. В Китае данная проблематика в настоящее время привлекает внимание многих литературоведов, в связи с ней можно упомянуть исследование Вана Цзечжи "Процесс теоретического осмысливания соцреализма в Китае" [Wang, 2012] и работу Яна Сюаня "О восприятии и распространении соцреализма в нашей стране" [Yang, 2016], которые попытались осветить историю развития соцреализма в Китае, не уделяя, однако, достаточного внимания сравнению данного явления с другими контекстами.

Появление и закрепление теории соцреализма в Китае (1933–1953 гг.). В 1933 г. в четвертом номере журнала "Современность" китайский писатель левого крыла

Чжоу Ян опубликовал статью "О соцреализме и революционном романтизме: отрицание творческого метода материалистической диалектики". Это была первая статья, в которой была представлена официальная точка зрения китайцев на то, что такое соцреализм. В статье Чжоу Ян изложил свое видение отношений между соцреализмом и революционным романтизмом. Он считает, что соцреализм должен помогать познавать и отражать реальность в развитии и движении. Путь социалистического реализма заключается в том, чтобы описать объективную реальность не в тривиальных вопросах, но в основных и типичных положениях, т.е. так, чтобы, с одной стороны, выразить отрицание или утверждение в отношении описываемых явлений реальности, а с другой стороны, прояснить суть победы социалистической революции; кроме того распространить дух борьбы за лучшее будущее среди читателей [Zhou, Guanyu...].

Кроме того, в статье отмечается важная особенность реализма, о которой говорил К. Маркс: "изображать типичные характеры в типичных обстоятельствах", при этом Чжоу Ян рассматривает массовость и простоту как важные черты наследовавшего ему социалистического реализма. При этом он считает, что революционный романтизм является неотъемлемым элементом социалистического реализма. Таким образом, интерпретация соцреализма Чжоу Яна основывается на марксистской литературной теории.

После опубликования указанной статьи теория соцреализма в Китае стала основным творческим методом левой литературы, ее руководящим и направляющим принципом. В 1942 г. "Речь на симпозиуме литературы и искусства в Янъяне" лидера КНР Мао Цзэдуна стала программным документом китайской реалистической литературы, очертив теоретические рамки китайского соцреализма. При этом советскому соцреализму придавалось "огромное идеологическое значение" [Mao, 1943] и он стал важным теоретическим стандартом в литературных и художественных кругах Янъяня. Во вступлении к статье указывалось, что литература и искусство являются неотъемлемой частью революционного аппарата, это – оружие, которое объединяет и обучает людей, борется с врагом и уничтожает его. Литературные и художественные деятели должны стоять на позициях пролетариата и народа и восхвалять его, разоблачать жестокость и обман врага, прославлять труд и борьбу людей, а также описывать процесс идеологического перерождения народа; при этом объектом литературного и художественного творчества являются рабочие, крестьяне и солдаты. Необходимо, "чтобы мысли и чувства деятелей литературы и искусства, а также мысли и чувства рабочих, крестьян и солдат объединились в одно целое", "серьезно изучался язык масс", а также – "марксизм-ленинизм и общество" [Mao, 1943].

В выводах Мао Цзэдун специально обсуждает вопрос адресата литературы и искусства и цитирует точку зрения Ленина, который утверждал, что литература и искусство должны "служить миллионам и десяткам миллионов трудящихся" [Mejjah, 1954], если речь идет о Китае, то это – рабочие, фермеры, солдаты и мелкая буржуазия. Литературные и художественные работы должны исходить из жизни рабочих, крестьян и солдат и совершенствоваться в процессе популяризации. Писатели должны изучать жизнь и борьбу народных масс, чтобы на собственном опыте все это прочувствовать, а также заимствовать и анализировать все исходные материалы, прежде чем создавать произведения. "Жизнь, отраженная в литературных и художественных произведениях, может и должна быть более высокой, более

насыщенной, более концентрированной, более типичной и более приближенной к идеалу, чем обычная реальная жизнь. Тогда она становится более универсальной. Революционное искусство должно создавать персонажей в соответствии с реальной жизнью" [Mao, 1943]. В "Речи" подчеркивается, что "с точки зрения международного охвата, хороший зарубежный опыт, особенно опыт Советского Союза, также играет свою роль в руководстве нами" [Mao, 1943]. В то же время в "Речи" содержится требование, чтобы литературные и художественные работники взяли за основу популяризацию литературы и искусства, впитали в себя жизненные соки масс, выразили позицию масс и стали "лояльными представителями масс" [Mao, 1943]. На основании вышеизложенного можно сделать вывод, что теория Мао Цзэдуна тесно связана с национальными условиями Китая, которые существовали в самый трудный момент антияпонской войны, а понятие "литература для народа" имеет свою эпохальную окраску.

"Речь" определяет отношения между литературой и политикой следующим образом: литература и искусство подчинены политике, но с другой стороны, оказывают большое влияние на политику [Mao, 1943]. Говоря о единстве художественных методов и художественного стиля, Мао Цзэдун в "Речи" указывает: "Мы выступаем за социальный реализм" [Mao, 1943]. Что касается литературной критики, то в "Речи" выдвигаются два критерия: политические стандарты и художественные стандарты, а также подчеркивается, что во всех классовых обществах первое – это политический стандарт, а второе – художественный стандарт. "Наши требования – это единство политики и искусства, единство содержания и формы, единство революционного содержания и максимально совершенной художественной формы" [Mao, 1943]. Представляется, что вплоть до сегодняшнего дня это требование к литературным произведениям все еще применимо. Единственное литературное произведение, упомянутое в "Речи", – это роман "Разгром" советского писателя А. Фадеева, при этом Мао Цзэдун считает, что оно, хотя и не соответствует вкусам читателей старого мира, но имеет широкое влияние в новом мире. Речь Мао Цзэдуна о литературе во многом поддерживает взгляды советских писателей.

На этом этапе соцреализм в Китае уже не просто творческий метод, но при поддержке авторитетного дискурса и благодаря административному регулированию, политический, народный и образовательный характер литературы и искусства стал высшим стандартом творчества. В 1946 г. в Советском Союзе начался "период Жданова", идеи которого были близки китайским ученым левого крыла, поэтому они стали уделять больше внимания внедрению соответствующих теорий Советского Союза. Например, Шао Цюаньлинь неоднократно объяснял взгляды Жданова на литературу и искусство, подчеркивал воспитательную роль реализма и полагал, что принцип партийности является основой творчества писателей [Shao, 1983]. Принятие принципа "сочетания творчества и политики" в Советском Союзе является основным требованием соцреализма. С 1947 по 1952 гг. в Китае были переведены в большом количестве теоретические работы, посвященные изучению советского соцреализма.

В декабре 1952 г. в советском журнале "Знамя" была опубликована статья Чжоу Яна "Социалистический реализм – путь развития китайской литературы", и изложенные в тексте взгляды были официально одобрены литературоедами Советского Союза. Чжоу Ян считает, что мощная сила советской литературы заключается в ее

соцреалистическом методе. Современная советская литература является не только примером для китайских писателей, но и "наполняет незаменимым и бесценным содержанием новую культурную жизнь китайского народа, являясь мощной духовной силой, которая обучает и вдохновляет китайцев коммунистической идеологией" [Zhou, 1953]. Он также призывал китайских литераторов-девятников искусства усердно учиться, чтобы освоить творческий опыт и художественные навыки советских писателей, "особенно глубоко изучать социалистический реализм как основу своего творчества" [Zhou, 1953]. Очевидно, что Чжоу Ян перенес в Китай социалистический реализм и призвал китайских писателей учиться у советских коллег, а не у писателей капиталистических стран, поскольку советский соцреализм был во многом связан с его собственными политическими настроенностями и социальными идеалами. Новый Китай был построен на основе собственной модели социальной системы после изучения советской модели, также была тенденция использовать советскую модель в качестве образца для литературного творчества.

Чжоу Ян отметил, что для того, чтобы извлечь уроки из советской соцреалистической литературы, писатели должны действительно представлять себе реальную жизнь в развитии настоящей революции, глубоко раскрывать жизненные противоречия, видеть доминирующую тенденцию реальности и решительно поддерживать новые веяния в противовес старым. Они должны избегать тенденций "обелить" и скрыть противоречия в жизни, изучать примеры воплощения новых людей социалистического общества в советской литературе, показывая положительные изменения в жизни и новые черты личности, воспитывать народные массы; учиться описывать противоречия и борьбу старых и новых сил, выражать сложность жизни. Наконец, Чжоу Ян подчеркнул критическую преемственность и тенденцию к развитию выдающихся литературных традиций нации, полагая, что "после знакомства с советской литературой, наша литература начала идти по пути социального реализма" и "будет продолжать продвигаться по этому пути" [Mao, 1943]. Следует отметить, что точка зрения Чжоу Ян на литературу и искусство достаточно интересна и может считаться развитием советской теории соцреализма на китайской почве. Она объединяла вокруг себя реалистические круги Китая, демонстрируя китайскую специфику.

Таким образом, можно видеть, что с 1933 по 1953 гг. в Китае была широко представлена советская теория соцреализма, которая сначала заимствовалась без изменений, а потом стала адаптироваться под действительную ситуацию в Китае в литературном и художественном творчестве. В этот период теория соцреализма Чжоу Яна и Мао Цзэдуна была информационно насыщенной и воспринималась позитивно. При этом она играла руководящую и направляющую роль, являясь интересным дополнением к советской теории соцреализма. В это время Мао Цзэдун защищал "реализм пролетариата" [Geming...]. В 1958 г. он предложил лозунг "сочетание революционного реализма и революционного романтизма" [Zhang, 1955, p. 27].

*Этап переоценки литературы "4 мая" с позиций соцреализма (1953–1958 гг.).* На Второй национальной конференции по литературе, состоявшейся в 1953 г., китайские литераторы признали метод соцреализма в качестве высшего критерия как для создания, так и для критики всего пласта литературных и художественных произведений и переоценили творческое наследие культурного движения "4 мая". На встрече выступил Шао

Цилинь, который отметил, что на движение "4 мая" повлияла Октябрьская социалистическая революция в России, благодаря чему новая литература "4 мая" начала воспроизводить соцреализм. Он прокомментировал литературный путь Лу Синя и его влияние на авторов левого крыла и признал Лу Синя величайшим писателем социалистического реализма в Китае.

Популяризация социалистического реализма, а также переоценка его целесообразности и исторической неизбежности, оказали влияние и задали тон историческому формированию современной китайской литературы после 1953 г. Китайский критик Чжан Билай писал в своей "Новой литературной истории", что "в некоторых работах того времени (написанных накануне движения "4 мая"), особенно в работах Лу Синя, революционная художественная концепция преодолела уровень реализма прошлого. Мы обязаны назвать это революционным критическим реализмом, чтобы отличить его от старого реализма. Поскольку это в основном творческий метод, относящийся к категории соцреализма" [Zhang, 1955, p. 27]. Далее он отмечает: "Критический реализм Лу Синя, с отдельными элементами социалистического реализма, – это шаг на пути развития и совершенствования реализма прошлого, драгоценная традиция новой китайской литературы и зарождение литературы социалистического реализма в новой китайской литературе. Сам Лу Синь также начинал с этого, а позже стал полноценным писателем-соцреалистом" [Zhang, 1955, p. 27]. Однако есть основания не согласиться с вышеизложенной мыслью и считать, что реализм в работах Лу Синя не наследует советской модели соцреалистической литературы. Лу Синь отражает реализм общественной жизни и у него развито умение критиковать, но он не обладает способностью вести широкие массы людей к восстанию, а лишь выражает свое недовольство обществом, и изображает отсталость и невежество народа.

Другой китайский критик Дин И в своей "Истории современной китайской литературы" подчеркивал: "Основной тенденцией современной китайской литературы, начиная с движения "4 мая" и до наших дней, всегда был реализм, и она развивается в направлении социалистического реализма. Реализм является основным направлением китайского литературного движения, начиная с движения "4 мая" [Ding, 1955, p. 10]. В указанной работе описывается, как литература социалистического реализма зародилась и развивалась в ходе революции, при этом процесс развития новой литературы в Китае последовательно продвигался вперед, пока данное направление не стало единственным направлением развития современной литературы. С этой точкой зрения можно согласиться.

Лю Шоусун писал в своем "Первом наброске истории новой литературы": "Социалистический реализм играет решающую роль в произведениях Лу Синя и постепенно развивается и взрослеет <...>. Сам Лу Синь стал великим пионером литературы социалистического реализма в Китае. Можно также сказать, что история развития соцреализма в работах Лу Синя полностью отражает историю развития соцреализма в современной китайской литературе" [Liu, 1979, p. 12]. Однако тут следует отметить, что социальная среда в 1950-е гг. стандартизировала мысль китайских ученых. Творчество Лу Синя было впереди, а уже позднее, как требование времени, появилась теория социалистического реализма, которая закрепила образцы для подражания.

Таким образом, можно видеть, что с 1953 по 1958 гг. китайские литературные и художественные круги осуществили переоценку новой литературы "4 мая", особен-

нно творчества Лу Синя, и отметили, что учитывая требования своего времени, писатели движения "4 мая" не могли отражать реальное положение дел в китайском литературном мире. 15 мая 1918 г. Лу Синь опубликовал "Записки сумасшедшего" – первый современный роман в Китае. В 1923 и 1926 гг. были опубликованы два сборника рассказов, таких как "Клич" и "Блуждания". Поздние романы Лу Синя были собраны в сборнике "Новых историй". Реализм Лу Синя, очевидно, унаследован от русских писателей-реалистов XIX в., особенно от Гоголя, поэтому в его произведениях чувствуется дух критического реализма. По его словам: "Мой материал, основан на судьбах несчастных людей из большого общества, его задача – разоблачать страдания и привлекать внимание к способам излечения" [Lu, 1980, р. 106]. Можно сказать, что это зародыш социалистического реализма, но это не настоящий соцреализм.

*Применение соцреализма на практике в 1949–1958 гг.* Нужно отметить, что после активного заимствования и переосмысления, "социалистический реализм" в Китае постепенно стал приобретать местные черты, и в разные периоды создавались произведения с отличительными чертами эпохи. После основания Китайской Народной Республики в 1949 г. он существенно повлиял на литературу последующих "17-ти лет", благодаря чему она продемонстрировала более сложные и уникальные черты в плане эстетики и стиля. Китайские деятели литературы стали активно применять этот метод литературного творчества. Авторы "сельской литературы" могли использовать его в своих произведениях для пропаганды принципов и политики партии, а также революционных принципов, как, например, в произведении "Санливань" Чжао Шули. Или же следовать за временем и сознательно внедрять идею "литературы и искусства для рабочих, крестьян и солдат", как в творении писательницы Дин Лин "Солнце над рекой Сангань". Следы применения данного метода отмечаются также в особенностях выражения темы произведения, развития сюжета или формирования характеров, как, например, в таких произведениях, как "Ураган" Чжоу Либо или "История предпринимательства" Лю Цина.

В 1958 г. установка на "социалистический реализм" была заменена установкой на "сочетание революционного романизма и революционного реализма", которая и использовалась до конца "культурной революции". В 1958 г. Мао Цзэдун выдвинул лозунг "сочетание революционного реализма и революционного романизма", потребовав от деятелей литературы и искусства стоять на политической позиции пролетариата, наблюдать и выражать жизнь, придерживаясь взглядов марксизма-ленинизма и идей Мао Цзэдуна, сочетая объективную реальность с революционными идеалами, революционным духом и духом поиска истины, революционной практикой и историческим течением, и объединив в рамках диалектики два творческих метода – реализм и романизм [Yang, 2016]. Фактически, это подчеркивает важную роль революционного романического духа в творчестве. Китайские революционные исторические романы этого периода также находятся под контролем господствующей идеологии. В то время были написаны "Следы в заснеженном лесу" Цюй Бо, "Красное знамя" Лян Биня, "Песня о молодости" Ян Мо, "Красная скала" Ло Гуанбина в соавторстве с Ян Инем. Эти произведения направлены на формирование великих героических образов; их герои способны на выдающиеся достижения, а их героическое поведение тесно связано с судьбой страны и нации. Они переполнены идеями идеализма, колLECTивизма, геройства и оптимизма.

Китайские литературные критики того периода в своих взглядах на соцреализм ориентируются на определение реализма в качестве метода у К. Маркса как "изображения типичных характеров в типичных обстоятельствах". Основными характеристиками социалистического реализма в этот период являются: в художественном плане произведение должно обладать подлинностью, субъективностью и объективностью, типичностью, утверждать социалистическую реальность и формировать позитивный образ героя. В политике нужно придерживаться тенденции к романтичности, обладать народностью, партийностью и историчностью, описывать жизнь с точки зрения борьбы противоположностей и раскрывать сущность и тенденции жизни [Li, 2008].

*Перекосы теории соцреализма в период "культурной революции"* (1958–1980 гг.). Китайский ученый Ли Синьмэй считает, что с 1958 г. название "соцреализм" перестало существовать в китайской литературе и художественной политике, но его влияние на китайское литературное творчество не прекратилось [Li, 2008]. Уже со второй половины 1950-х гг. и до периода "культурной революции", из-за "левого" уклона, в Китае преувеличивалось иискажалось идеологическое мышление в литературе соцреализма и формировались гиперболические литературные персонажи по типу "Воззванный", "Большой", "Совершенный". Внимание к личной жизни и эмоциям героев постоянно уменьшалось и подавлялось, иногда они даже полностью политизировались изнутри [Yang, 2016]. Во время "культурной революции" китайская реалистическая литература была полностью отчужденной от жизни, и теория классовой борьбы была однобоко преувеличена, окончательно отклоняясь от научного взгляда на литературу и теории развития.

Понятие "соцреализм" вышло из обихода в Китае в 1958 г. и с тех пор больше не возвращалось на свои позиции. Тем не менее, при создании реалистических произведений конца 1970-х и начала 1980-х гг., отпечаток этого творческого метода продолжает смутно напоминать о себе. Нужно отметить, что в дискуссии о теории "социалистического реализма" в китайских литературных и художественных кругах впоследствии мнения сильно разделились, в связи с тем, что произошло расхождение в политических взглядах двух стран – Китая и Советского Союза. Произведения Китая того периода были полностью политизированы, а в качестве репрезентативной модели для литературного творчества были представлены восемь революционных драм, которые представляли героев-революционеров, но эта модель оказалась совершенно неподходящей для указанной цели.

*1980-е гг. – новый виток классического реализма.* После окончания десятилетней "культурной революции", Китай обнародовал курс "двух сотен": "Расцвет ста цветов и соперничество ста школ". В одно мгновение китайские литературные и художественные круги всколыхнулись. В такой обстановке китайские писатели, как и советские писатели, провозгласили литературный лозунг "Вмешательство в жизнь", который в творческой практике реализовался как отражение противоречий жизни и производства, затрагивая широкий круг проблем в разных сферах жизни и изображая богатый эмоциональный мир человека. К произведениям того времени относятся, например, "Новичок в орготделе" Ван Мэна, "На скале" Дэн Юмэя, "Директор офиса" Ли И, "Переизбрание" Ли Говена и "Красные бобы" Цзун Пу.

После середины 1980-х гг. гуманистическая среда в Китае начала меняться от монотонности к разнообразию. Привязка политической идеологии к литературному творчеству и дискурсу стала действительно ослабевать.

В китайской литературе появилось разнообразие: на первый план выходят развитие, "поиск корней", модные романы, поэзия нового поколения, авангардная литература, новый историзм и новый реализм. Влияние социалистического реализма на китайскую литературу в это время становится слабее, а сама реалистическая литература в Китае меняется. Хотя она не полностью отказывается от соцреализма как творческого метода, как то произошло с русской реалистической литературой того времени, но уже больше не связана с ним своими творческими идеями.

В 1989 г. деятели культуры Китая выразили свою позицию на "соцреализм", которая заключалась в полном его отрицании, поскольку то был ложный реализм [Li, 2008], и возобновили в литературе реалистическую традицию "4 мая". В академических кругах были проведены основательные дискуссии по таким вопросам, как "отображение правды" и "гуманизм". В вихре критических замечаний термин "социалистический реализм" утратил свое реальное наполнение, а в литературном мире появилось полностью противоположное ему явление, которое получило название "новый реализм".

В приведенных событиях усматривается прогресс литературного творчества, т. к. оно становится уже не упрощенным и стереотипным, а более красочным и разнообразным. Существенные изменения коснулись всех аспектов формы и содержания художественных произведений, ограничения в сознании людей были сломлены, появилась свобода мысли, пришло осознание важности духовного начала и начались попытки пробовать новые темы и новые формы. Это было использовано для того, чтобы сбросить старые оковы и попытаться создавать нечто новое. Реализм в этот период возвращается на свои позиции, и его представители начинают исследовать новые способы выражения.

Резюмируя вышеизложенное, можно отметить, что социалистический реализм, появившийся в Китае в начале 1930-х гг., оказал глубокое влияние на китайскую литературную мысль и творческие методы. Китайская интерпретация этого метода не только совпала с советской, но и была основана на трансформации китайской политики и литературных традиций. Именно в активном обучении, эффективном развитии и совершенствовании соцреализм постепенно приобретал местные черты. Данное литературное течение было тесно связано с китайской литературой XX в. на протяжении более полувека и сыграло важную роль в развитии китайской литературы.

С точки зрения перспектив исследования особенно стоит подчеркнуть, что реализм как творческий метод доказал в Китае, что обладает мощной жизненной силой, и в 1990-х гг. в литературных кругах Китая наблюдалось его возвращение, когда появилась чиновническая литература. В связи с этим стоит ожидать, что и теория реализма вскоре обогатится новыми фактами, а исследования в данном направлении будут продолжаться и углубляться.

#### Список использованных источников

- Мейлах Б. С. Ленин и вопросы русской литературы в дооктябрьский период. 1954. URL : <http://transformations.russian-literature.com/pdf/mejlah-lenin-i-voprosy-russkoj-literatury.pdf> (дата обращения : 29.04.2019).
- 革命现实主义和革命浪漫主义相结合。URL : <https://baike.so.com/doc/28292404-29709913.html> (登录时间 : 28.04.2019).
- 丁易。中国现代文学史略。北京：作家出版社，1955。456页。
- 李新梅。俄中社会主义文学流变之比较。复旦外国语言文学论丛。2008。春季号。页 69–73。
- 刘绶松。中国新文学史初稿。北京：人民文学出版社，1979。727页。
- 鲁迅。南腔北调集 我怎么做起小说来。北京：人民文学出版社，1980。233页。
- 毛泽东。在延安文艺座谈会上的讲话。延安解放日报。1943。10月19日。1页。
- 邵荃麟。沿着社会主义现实主义前进。中国当代文学。上海：文艺出版社，1983。432页。
- 汪介之。“社会主义现实主义”在中国的理论行程。南京师范大学文学院学报。2012。1期。页 143–157。
- 现实主义。URL : <https://baike.so.com/doc/1588909-1679582.html> (登录时间 : 28.04.2019).
- 杨煊。论“社会主义现实主义”在我国的传播与接受。商丘职业技术学院学报。2016。第3期。页 4–7。
- 张毕来。新文学史纲：一二二卷。北京：人民文学出版社，1955。第一卷。258页。
- 周扬。关于社会主义的现实主义与革命的浪漫主义——唯物辩证法的创作方法之否定。URL : <http://www.doc88.com/p-0078019351538.html?ref=360> (登录时间 : 28.04.2019).
- 周扬。社会主义现实主义——中国文学前进的道路。人民日报。1953。1月11日。第3版。

#### References

- Ding, Yi, 1955. *Zhongguo xiandai wenxue shilue*. Beijing: Zuojia chubanshe.  
*Geming xianshizhuyi he geming langmanzhuyi xiangjiehe*, n.d., [online]. Available at: <<https://baike.so.com/doc/28292404-29709913.html>> [Accessed 28 April 2019].
- Li, Xinmei, 2008. E-zhong shehuizhuyi wenxue liubian zhi bijiao. *Fudan waiguo yuanyun wenxue luncong*, chunji, pp. 69–73.
- Liu, Shousong, 1979. *Zhongguo xin wenxueshi chugao*. Beijing: Renmin wenxue chubanshe.
- Lu, Xun, 1980. *Nanqiang beidiao ji. Wo zenme zuoqi xiaoshuo lai*. Beijing: Renmin wenxue chubanshe.
- Mao, Zedong, 1943. Zai Yan'an wenyi ztuotanhui shang de jianghua. *Yan'an jiefang ribao*, 19 Oct., p. 1.
- Mejlah, B. S., 1954. *Lenin i voprosy russkoj literatury v dooktyabr'skij period*, [online]. Available at: <<http://transformations.russian-literature.com/pdf/mejlah-lenin-i-voprosy-russkoj-literatury.pdf>> [Accessed 29 April 2019].
- Shao, Quanlin, 1983. Yanzhe shehuizhuyi xianshizhuyi qianjin. In: *Zhongguo dangdai wenxue*. Shanghai: Wenyi chubanshe.
- Wang, Jiezh, 2012. Shehuizhuyi xianshizhuyi zai Zhongguo de lilun xingcheng. *Nanjing shifan daxue wenxueyuan xuebao*, 1(1), pp. 143–157.
- Xianshizhuyi*, n.d., [online]. Available at: <<https://baike.so.com/doc/1588909-1679582.html>> [Accessed 28 April 2019].
- Yang, Xuan, 2016. Lun shehuizhuyi xianshizhuyi zai woguo de chuanbo yu jieshou. *Shangqiu zhiye jishu xueyuan xuebao*, 1(3), pp. 4–7.
- Zhang, Bilai, 1955. *Xinwenxue shigang*. Beijing: Zuojia chubanshe. Vol. 1.
- Zhou, Yang, n.d. *Guanyu shehuizhuyi de xianshizhuyi yu geming de langmanzhuyi – weiwu bainzhengfa de chuanguo fangfa zhi fouding*, [online]. Available at: <<http://www.doc88.com/p-0078019351538.html?ref=360>> [Accessed 28 April 2019].
- Zhou, Yang, 1953. Shehuizhuyi xianshizhuyi – Zhongguo wenxue qian in de daolu. *Renmin ribao*, 11 Jan, 1(3).

Надійшла до редколегії 18.12.19

Тун Лілі, стажер  
 Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, Україна  
 (викл., Педагогічний університет м. Ілі, Сіньцзян, Урумчі, КНР)  
 tonglili7600@hotmail.com

## ТЕОРІЯ СОЦРЕАЛІЗМУ В ІСТОРІЇ СУЧАСНОЇ КИТАЙСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ: ПРОЦЕС РОЗВИТКУ Й РЕАЛІЗАЦІЇ НА ПРАКТИЦІ

*Мета статті – простежити шлях формування теорії соцреалізму в Китаї і показати вплив радянської теорії соцреалізму на літературний процес у цій країні в ХХ ст. Стаття має описовий характер. Об'єктом дослідження обрано теорію соцреалізму, що вивчається щодо трансформацій, яких вона зазнала на китайському ґрунті. Дослідження спирається на таку періодизацію процесу функціонування теорії соцреалізму в Китаї: 1) 1933–1953 рр., коли в країні з'являється західна теорія реалізму й починає завойовувати позиції; 2) 1953–1958 рр., коли китайські літературознавці здійснюють переоцінку літератури "4 травня" (1919 р.) з позицій соцреалізму; 3) 1958–1980 рр. – часи "культурної революції", коли поняття "соцреалізм" вийшло з ужитку в китайському літературознавстві; 4) з 1980 р. і донині, коли в Китаї відродився інтерес до класичного реалізму як творчого методу. Для кожного з цих періодів були виділені найбільш важливі події чи суперечливі питання. Зокрема, у першому періоді важливою подією для китайських літературних кіл стала промова Мао Цзедона в м. Ян'янь у 1942 р., після проголошення якої провідним методом творчості в китайській літературі стає соцреалізм, а зразком для творчості – твори радянської літератури, створені з орієнтацією на цей метод. Щодо другого періоду стверджується, що заражуванняLu Сюнія – провідного представника літератури "4 травня" – до соцреалістів лишається суперечливим питанням. Щодо третього періоду зазначається, що в цей час настанова на соцреалізм змінилася орієнтацією на зміщення революційного романтизму й революційного реалізму, яка лишалася актуальною до кінця "культурної революції". З приводу четвертого періоду наголошується, що зрештою інтерес китайських письменників і літературознавців повернувся до класичного реалізму як творчого методу. Як результат дослідження визначаються такі особливості теорії соцреалізму в китайському контексті, як настанова супроводжувати описи реальності оцінками, чимо викладати сутність перемоги соціалістичної революції й поширювати дух боротьби за краще майбутнє серед читачів. У висновках зазначено, що соцреалізм у Китаї в ХХ ст. зазнав підйому й занепаду теоретичного інтересу в пристосуванні до нового контексту і, зрештою решт, поступився класичному реалізму, тому надалі можна очікувати відродження інтересу до останнього, зокрема й теоретичного.*

**Ключові слова:** літературна теорія, запозичення, революційний романтизм, "культурна революція", масовість, пролетаріат.

Tong Lili, trainee  
 Taras Shevchenko National University of Kyiv, Kyiv, Ukraine  
 (university teacher, Xinjiang Yili Normal University, Urumchi, People's Republic of China)  
 tonglili7600@hotmail.com

## THEORY OF SOCIAL REALISM IN MODERN CHINESE LITERATURE HISTORY: PRACTICE AND DEVELOPMENT

*The aim of this paper is to show a way of development of the theory of social realism in China and to reveal an extent of influence of soviet theory of social realism to the literary process in this country in XX century. The article is descriptive by its plan. The object of study is the theory of social realism, and the subject of study is transformations of this theory in Chinese context. The research is based on the next model of periodization of the process of development of the mentioned theory in China: 1) 1933 – 1953 years, when the theory of realism was borrowed and started to gain ground in China; 2) 1953 – 1958 years, when Chinese literary critics had reconsidered the literature of "May 4th" Movement (1919) from the social realism point of view; 3) 1958 – 1980 years, when "cultural revolution" took place and the term "social realism" had got out of use from Chinese literary critic; and 4) 1980 year – till now, when revival of interest to the classic form of realism as the method of writing occurred. In addition to this, most important events or contentious issues for each mentioned period were underlined in the paper. In particular, it was recognized, that the most important event for Chinese literary circles during the first period was the Mao Zedong's speech in Yan'an city in 1942; because since then, the theory of socialist realism had officially become the key method of literary writings in China, with works of soviet literature, based on it, as a main pattern. As for the second period, it is stated, that considering the main representative of the "May 4th" literature Lu Xun as a social realist is a matter of opinion, lacked sufficient arguments. Speaking about the third period, it is underlined, that the shift from the social realism to the mix of revolutionary romanticism and revolutionary realism occurred in method orientation during this period, with the last setting dominated till the end of the "cultural revolution". About fourth period it is stressed, that the interest of writers returned to the classical realism as a method of writing during this period. Then, the next features of the theory of socialist realism in the Chinese context were determined as a result of this research: an intention to estimate the described reality, clearly explicate the essence of the victory of socialist revolution and propagate the spirit of fight for the better future among the readers. Thus, it is noted in conclusions to the article, that socialist realism in China in the XX century went through raise and decline of theoretical interest during the process of adaptation to the new context, and finally gave way to the classical realism. So, the new wave of interest to the letter, in the field of theory in particular, is expected in future.*

**Keywords:** literary theory, borrowing, revolutionary romanticism, "cultural revolution", mass character, proletariat.